|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 03/06 - 2013 | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II**  |

**Program profesionalnega usposabljanja učiteljev PriŠ**

|  |
| --- |
| **Modeliranje z USP** (Gimnazija Ptuj, Ptuj – 31/5-2013)**ANALIZA 2. učne ure: OPAZOVALNI PROTOKOL/OBRAZEC št. 2** |

1. **Utemeljitev pristopa k evalvaciji**

|  |
| --- |
| Delavnico Opazovanje timsko izvedenega pouka smo oblikovali z dvema medsebojno soodvisno povezanima namenoma oz. ciljema: * Splošna cilja sta
	+ Usposabljanje za sistematično, objektivno kritično in selektivno (medsebojno, tj. kolegialno) opazovanje ter
	+ Poglabljanje poznavanja sistema sodelovalnega in timskega poučevanja.
* Operativni cilj pa je opazovanje določenih izbranih komponent timskega pouka.

Opazovanje ni bilo namenjeno evalvaciji učne ure, ampak je bilo osredinjeno na interakcijo med učiteljema in na komunikacijo učiteljev z dijaki. Po uvodni predstavitvi metode pedagoškega opazovanja in po podrobnejši obrazložitvi in utemeljitvi protokola kolegialnega opazovanja so udeleženci usposabljanja opazovali dve (2) celotni timsko izvedeni učni uri angleščine in svoja opažanja zabeležili v za to predvideni protokol, ki vključuje naslednje iztočnice (zgoraj omenjene komponente) za opazovanje in zapis opažanj:1. Dogajanja (tj. ravnanja, dejavnosti, odzivi …)
2. Utemeljitev (tj. v čem/zakaj je to DV)
3. Končne ugotovitve, komentarji, vprašanja …

Analiza temelji na opažanjih udeležencev modeliranja druge (2.) učne ure interaktivnega timskega pouka pri predmetu angleščine, ki sta jo izvedla Benjamin Tweedie, prof., in Filipe de Almeida, prof. Za povratne informacije smo uporabili opazovalni protokol/obrazec št. 2.Število oddanih in analiziranih opazovalnih listov: 5V nadaljevanju v analizi delavnice najprej povzemamo zapisana opažanja učiteljev in jih nato komentiramo. |

**2 Povzetek in analiza zapisov opažanj**

**2.1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Št.** | **Dogajanja** (tj. ravnanja, dejavnosti, odzivi …) | **Utemeljitev** (tj. v čem/zakaj je to DV) |
|  | * Poslušanje intervjuja: dijaki so razumeli intervju, razumeli so tudi, v čem je problem (nevljudnost)
 | * Tema je dijakom domača, poznana, zato se lahko bolj sproščeno vključujejo v pogovor
 |
| * Razlika med slovenskim in angleškim načinom spraševanja, dajanja ukazov (namesto prošenj)
 | * Spoznavanje drugih kultur, navad
* Tujci lahko izpadejo smešni, če so preveč vljudni (dijaki razlagajo vzroke)
 |
| * Dijaki ugotavljajo, če so določene geste vljudne ali ne – utemeljijo
* Komentirajo svoje odločitve, interpretacije
 | * Individualno delo (pride do izraza posameznikovo mnenje)
* Učijo se samostojne presoje
* Diskusija se lahko še bolj razvije
 |
| * Ogled videa – na listih označijo., kateri aspekti so izraženi
 | * Delo v skupinah – dijaki se pogovarjajo (vendar uporabljajo SJ)
* Skupno komentiranje
* Razlaga različnih kulturnih navad
 |
|  | * Dijaki poslušajo intervju o vtisih TU v Sloveniji
* Delo v skupinah
* Sledi razgovor o različnih navadah kultur/stopnjah »vljudnosti«
 | * TU lahko slovenski kulturi postavi ogledalo – opazi stvari, ki so za nas normalne
* TU dijake opozori na razlike v »vljudnostih stopnjah« med slovenščino in angleščino in slovensko kulturo in drugimi kulturami – lahko pove primere iz svojih izkušenj, kako on doživlja odnose med ljudmi
* Dijaki TU bolj verjamejo, bolj se zavejo določenih stvari
 |
| * Razprava/opazovanje različnih gest/simbolov
 | * TU iz svojih izkušenj lahko predstavi različen pomen gest v različnih kulturah
 |
|  | * Poslušanje intervjuja (posnetka) na radiu
 | * Usmerjena pozornost na posnetek, izluščenje podatkov
 |
| * Prikazane slike na projekciji
 | * Usmerjena pozornost
* Spodbuja razmišljanje
 |
|  | * Posnetek – sočasna, komplementarna razlaga
 | * Različna stila razlage, pristopov
 |
| * Geste
* Samostojno, individualno delo dijakov
 | * Se dopolnjujeta pri razlagi
 |
| * Video posnetki
* Samostojno delo
 | * /
 |
|  | * Poslušanje radijskega posnetka (vprašanja)
* Pogovor o posnetku
 | * En pripravlja posnetek, drugi razlaga vprašanja
* Vsak predstavi svoje izkušnje
 |
| * Aktivnost – je ali ni vljudno (delovni list)
* Ogled slike (odgovor DA, NE)
* Razlaga (individualno delo)
 | * Vsak kontrolira eno skupino
 |
| * Delo v paru (delovni list in posnetek)
* Pogovor o filmčkih, verbalni/neverbalni komunikaciji
 | * /
 |
| ***Povzetek utemeljitev (dodane vrednosti):*** |
| Povzetek odgovorov udeležencev (ki so opazovali TP) pokaže, da večina udeležencev vidi dodano vrednost TU (oz. pri TP) v **medkulturni komponenti** in **ozaveščanju dijakov**. Udeleženci so opazili, da se s TU v razredu, dijaki bolj zavejo kulturne drug(ačn)osti, prav tako pa se spoznajo z običaji, navadami in značilnosti drug(ačn)e kulture. Nadalje so udeleženci dodano vrednost opazili v (aktivnemu) **sodelovanju in vključevanju dijakov** med učno uro, kjer učitelja z veliko interakcije dosežeta, da so dijaki aktivni. Dodano vrednost so udeleženci opazili tudi pri **delu v skupinah**, kjer se vsak učitelj lahko (istočasno) posveti svoji skupini, poleg tega pa so udeleženci kot dodano vrednost označili tudi večjo **usmerjenost dijakov** na izvedeno učno aktivnost ter **dopolnjevanje** med učiteljema pri poučevanju (tako na vsebinski kot tehnični ravni).  |

**2.2**

|  |
| --- |
| **Končne ugotovitve, komentarji vprašanja …** |
| * Dijaki so bolj aktivni kot pri prvi uri – različne aktivnosti
* Sodelujejo v pogovoru, utemeljujejo, komentirajo oba videa
 |

1. **Skupne ugotovitve udeležencev**

|  |
| --- |
| Skupna analiza opažanj udeležencev pokaže, da so le-ti videli prednost timskega poučevanja (in prisotnosti TU) predvsem v medkulturnem ozaveščanju dijakov, kjer dva TU pripomoreta k bolj pristni predstavitvi drug(ačn)ih kultur. Naslednjo dodano vrednost so udeleženci opazili v (večji) aktivnosti dijakov med učno uro, ker lahko dva TU v razredu s konstantno interakcijo z dijaki le-te spodbudita in motivirata k sodelovanju. Udeleženci so prav tako dodano vrednost opazili pri delu v skupinah, saj sta dva TU nudila (večjo) pomoč in podporo dijakom, kot bi jo lahko en sam učitelj v razredu. Udeleženci opazovanja so kot dodano vrednost označili tudi dopolnjevanje med učiteljema, ki sta si bila v podporo tako v vsebinskem kot v tehničnem smislu.  |

Končna ugotovitev je, da udeleženci vidijo dodano vrednost (na različnih področjih) pri poučevanju z dvema učiteljema v razredu ter imajo pozitiven odnos/mnenje do timskega poučevanja.

|  |  |
| --- | --- |
| Pripravil Adi Muminović, | Katja Pavlič Škerjanc, |
| strokovni sodelavec projekta | vodja projekta |